



de	Regenerierbarer Aktivkohlefilter
en	Regenerable activated charcoal filter
da	Regenererbart aktivt kulfilter
el	Αναγεννήσιμο φίλτρο ενεργού άνθρακα
es	Filtro de carbón activo regenerable
fi	Regeneroitava aktiivihillisuodatin
fr	Filtre à charbon actif régénérable
it	Filtro a carbone attivo rigenerabile
kk	Регенерацияланатын белсенді көмір сүзгі
nl	Regenereerbaar actief koolfilter
no	Regenererbart aktivtkullfilter
pl	Filtr z węglem aktywnym z możliwością regeneracji
pt	Filtro de carvão ativo regenerável
ru	Регенерируемый фильтр с активированным углём
sv	Regenererbart, aktivt kolfilter
tr	Tazelenebilir aktif karbon filtresi

## de

**Aktivkohlefilter regenerieren**

**Hinweis:** Der Aktivkohlefilter kann bis zu viermal regeneriert werden.

1. Aktivkohlefilter ausbauen.
2. Aktivkohlefilter im Backofen bei 100 °C für 60 Minuten erhitzen.
3. Aktivkohlefilter abkühlen lassen.
4. Aktivkohlefilter montieren.

## en

**Regenerating the activated charcoal filter**

**Note:** The activated charcoal filter can be regenerated up to four times.

1. Remove the activated charcoal filter.
2. Heat the activated charcoal filter in an oven heated to 100 °C for 60 minutes.
3. Leave the activated charcoal filter to cool down.
4. Fit the activated charcoal filter.

## da

**Regenerering af aktivt kulfilter**

**Bemærk:** Det aktive kulfilter kan regenereres op til fire gange.

1. Afmonter det aktive kulfilter.
2. Opvarm det aktive kulfilter i bageovnen ved 100 °C i 60 minutter.
3. Lad det aktive kulfilter køle af.
4. Monter det aktive kulfilter.

## el

**Αναγέννηση του φίλτρου ενεργού άνθρακα**

**Υπόδειξη:** Το φίλτρο ενεργού άνθρακα μπορεί να αναγεννηθεί μέχρι και τέσσερις φορές.

1. Αφαιρέστε το φίλτρο ενεργού άνθρακα.
2. Θερμάνετε το φίλτρο ενεργού άνθρακα στο φούρνο στους 100 °C για 60 λεπτά.
3. Αφήστε το φίλτρο ενεργού άνθρακα να κρυώσει.
4. Συναρμολογήστε το φίλτρο ενεργού άνθρακα.

## es

**Regenerar el filtro de carbón activo**

**Nota:** El filtro de carbón activo puede regenerarse hasta cuatro veces.

1. Desmontar el filtro de carbón activo.
2. Calentar el filtro de carbón activo en el horno a 100 °C durante 60 minutos.
3. Dejar enfriar el filtro de carbón activo.
4. Montar el filtro de carbón activo.

## fi

**Aktiivihillisuodattimen regenerointi**

**Huomautus:** Aktiivihillisuodatin voidaan regeneroida enintään neljä kertaa.

1. Irrota aktiivihillisuodatin.
2. Kuumenna aktiivihillisuodatinta uunissa lämpötilassa 100 °C 60 minuutin ajan.
3. Anna aktiivihillisuodattimen jäähtyä.
4. Asenna aktiivihillisuodatin paikalleen.

## fr

**Régénération du filtre à charbon actif**

**Remarque :** Le filtre à charbon actif peut être régénéré jusqu'à quatre fois.

1. Démontez le filtre à charbon actif.
2. Réchauffez le filtre à charbon actif au four à 100 °C pendant 60 minutes.
3. Laissez refroidir le filtre à charbon actif.
4. Montez le filtre à charbon actif.

it

### Rigenerazione del filtro a carbone attivo

**Avvertenza:** Il filtro a carbone attivo può essere rigenerato fino a quattro volte.

1. Smontare il filtro a carbone attivo.
2. Riscaldare il filtro a carbone attivo in forno a 100 °C per 60 minuti.
3. Lasciare raffreddare il filtro a carbone attivo.
4. Montare il filtro a carbone attivo.

kk

### Белсенді көмір сүзгісін регенерациялау

**Нұсқау:** Белсенді көмір сүзгісін төрт рет регенерациялау мүмкін.

1. Белсенді көмір сүзгісін шешу.
2. Белсенді көмір сүзгісін пеште 100 °C 60 минут қыздырыңыз.
3. Белсенді көмір сүзгісін салқындату.
4. Белсенді көмір сүзгісін орнату.

nl

### Actief koolfilter regenereren

**Aanwijzing:** Het actief koolfilter kan tot vier keer worden geregenereerd.

1. Actief koolfilter demonteren.
2. Actief koolfilter in de oven bij 100 °C 60 minuten verwarmen.
3. Actief koolfilter laten afkoelen.
4. Actief koolfilter monteren.

no

### Regenerere aktivtkullfilter

**Merk:** Aktivtkullfilteret kan regenereres inntil fire ganger.

1. Ta ut aktivtkullfilteret.
2. Varm opp aktivtkullfilteret i stekeovnen ved 100 °C i 60 minutter.
3. La aktivtkullfilteret avkjøles.
4. Monter aktivtkullfilteret.

pl

### Regeneracja filtra z węglem aktywnym

**Wskazówka:** Filtr z węglem aktywnym można regenerować do 4 razy.

1. Wyjąć filtr z węglem aktywnym.
2. Podrzewać filtr z węglem aktywnym w piekarniku w temperaturze 100 °C przez 60 minut.
3. Pozostawić filtr z węglem aktywnym do wystygnięcia.
4. Zamontować filtr z węglem aktywnym.

pt

### Regenerar filtro de carvão ativo

**Nota:** O filtro de carvão ativo pode ser regenerado até quatro vezes.

1. Desmonte o filtro de carvão ativo.
2. Aqueça o filtro de carvão ativo no forno a 100 °C durante 60 minutos.
3. Deixe o filtro de carvão ativo arrefecer.
4. Monte o filtro de carvão ativo.

ru

### Регенерирование фильтра с активированным углём

**Указание:** Регенерация фильтра с активированным углём может быть выполнена не более четырёх раз.

1. Снимите фильтр с активированным углём.
2. Нагрейте фильтр с активированным углём в духовом шкафу при температуре 100 °C в течение 60 минут.
3. Дайте фильтру с активированным углём остыть.
4. Установите фильтр с активированным углём.

sv

### Regenerera det aktiva kolfiltret

**Anvisning:** Det aktiva kolfiltret går att regenerera upp till 4 ggr.

1. Ta ur det aktiva kolfiltret.
2. Värm upp det aktiva kolfiltret i ugn på 100 °C i 60 minuter.
3. Låt det aktiva kolfiltret svalna.
4. Sätt i det aktiva kolfiltret.

tr

### Aktif karbon filtresinin tazelenmesi

**Bilgi:** Aktif karbon filtresi azami dört defa tazelenebilir.

1. Aktif karbon filtresini sökünüz.
2. Aktif karbon filtresini fırında 100 °C sıcaklıkta 60 dakika ısıtınız.
3. Aktif karbon filtresinin soğumasını bekleyiniz.
4. Aktif karbon filtresini monte ediniz.